叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 汤米·塔特斯叔叔托比系列(tommy Tatters Uncle Toby's Series) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

汤米·塔特斯叔叔托比系列(Tommy Tatters Uncle Toby's Series)

第1/1页

['ʌŋk(ə)l]	['toʊbiːz]	['sɪəriːz]	.
UNCLE	**TOBY'S**	**SERIES**	**.**
叔叔	托比的	系列	.

托比叔叔系列。

['tɒmi]	['tætəz]
TOMMY	**TATTERS**
汤米	破烂不堪

汤米·塔特斯

[ˌem 'siː]	-	[broʊz]	.	[njuː]	[jɔːk]
Mc	**LOUGHIN**	**BRO'S**	**.**	**NEW**	**YORK**
麦克	-	兄弟们	.	新的	约克

麦克劳金兄弟，纽约

['tɒmi]	['tætə(r)]	.
TOMMY	**TATTER**	**.**
汤米	破烂	.

汤米·塔特。

“	[əʊ]	!	['tɒmi]	['tætə(r)]	,	['tɒmi]	['tætə(r)]	,
“	**Oh**	**!**	**Tommy**	**Tatter**	**,**	**Tommy**	**Tatter**	**,**
“	哦	！	汤米	破烂	,	汤米	破烂	,

“哦！汤米·塔特，汤米·塔特，

[tel]	[ˌem 'iː]	[naʊ]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	;
Tell	**me**	**now**	**what**	**is**	**the**	**matter**	**;**
告诉	我	现在	什么	是	这	事情	;

现在告诉我到底出了什么事；

[tel]	[ˌem 'iː]	,	['tɒmi]	,	[duː; də]	,	[ai]	[preɪ]	,
Tell	**me**	**,**	**Tommy**	**,**	**do**	**,**	**I**	**pray**	**,**
告诉	我	,	汤米	,	做	,	我	祈祷	,

告诉我，汤米，求你了，我求你了。

[wɒt]	[meɪks]	[juː; jʊ]	[lʊk]	[səʊ]	[sæd]	[tuː; tə]	-	[deɪ]	?	”
What	**makes**	**you**	**look**	**so**	**sad**	**to**	**-**	**day**	**?**	**”**
什么	制作	你	看	所以	伤心	到	-	天	?	”

你今天为什么看起来这么难过?

“	[əʊ]	!	['mɑːstə(r)]	['piːtə(r)]	,	['piːtə(r)]	[pɪŋk]	,
“	**Oh**	**!**	**Master**	**Peter**	**,**	**Peter**	**Pink**	**,**
“	哦	！	掌握	彼得	,	彼得	粉色的	,

“哦！彼得大师，彼得·平克，

[aɪv]	['riːz(ə)n]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sæd]	,	[ai]	[θɪŋk]	;
I've	**reason**	**to**	**be**	**sad**	**,**	**I**	**think**	**;**
我已经	原因	到	是	伤心	,	我	思考	;

我觉得我有理由感到难过；

[əʊ]	!	[doʊnt]	[juː; jʊ]	[siː]	[maɪ]	['rægɪd]	[kləʊðz]	,
Oh	**!**	**don't**	**you**	**see**	**my**	**ragged**	**clothes**	**,**
哦	！	不	你	看	我的	破烂不堪	衣服	,

哦！你没看到我破烂的衣服吗?

[maɪ]['neɪkɪd] [legz] , [ænd; ənd]['neɪkɪd] [təʊz] ,
My naked legs , and naked toes ,
我的 裸 腿 , 和 裸 脚趾 ,

我的裸露双腿和裸露的脚趾，

[maɪ] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hæt] , [tuː; tə] [let]
My head without a hat , to let
我的 头 没有 一个 帽子 , 到 让

我的头没戴帽子，任凭

[maɪ][heə(r)][biː; bi][draɪ][ɪn] ['weðə(r)] [wet] ?
My hair be dry in weather wet ?
我的 头发 是 干燥 在 天气 湿的 ?

即使在潮湿的天气里，我的头发也能保持干爽吗?

[əʊ] ! [ai][ˌeɪ 'em][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [tuː] ,
Oh ! I am cold and hungry , too ,
哦 ! 我 是 寒冷的 和 饥饿的 , 也 ,

哦！我也又冷又饿。

[ai] [wɪʃ] [ai][wɒz; wəz][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] ! ”
I wish I was as rich as you ! ”
我 希望 我 曾是 作为 富有的 作为 你 ! ”

我真希望自己能像你一样富有！

“ [əʊ] ! ['tɒmi] ['tætə(r)] , ['tɒmi] ['tætə(r)] ,
“ Oh ! Tommy Tatter , Tommy Tatter ,
“ 哦 ! 汤米 破烂 , 汤米 破烂 ,

“哦！汤米·塔特，汤米·塔特，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ['fætə(r)] ;
I'd like to see you looking fatter ;
ID 喜欢 到 看 你 寻找 更胖 ;

我想看看你更胖的样子；

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [mʌtʃ] [s'wi:tər] ;
I'd like to see your skin much sweeter ;
ID 喜欢 到 看 你的 皮肤 很多 更甜 ;

我希望你的皮肤看起来更甜美；

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [dres] [mʌtʃ] ['niːtə(r)] .
I'd like to see your dress much neater .
ID 喜欢 到 看 你的 裙子 很多 更整洁 .

我希望你的裙子能更整洁一些。

[səʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] ,
So come along , I'm going home ,
所以 来 沿着 , 我是 去 家 ,

跟我来，我要回家了。

[mɔː(r)] [kləʊðz] [aɪv] [gɒt] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ;
More clothes I've got , I'll give you some ;
更多的 衣服 我已经 得到 , 患病的 给 你 一些 ;

我还有一些衣服，我会给你一些；

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bred] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tʃiːz] ,
I'll give you bread , I'll give you cheese ,
患病的 给 你 面包 , 患病的 给 你 奶酪 ,

我会给你面包，我会给你奶酪，

[ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
And wash your face , too , if you please .
和 洗 你的 脸 , 也 , 如果 你 请 .

如果可以的话，也请洗洗脸。

[aɪl] [kəʊm] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] ,
I'll comb your hair , and cut it too ,
患病的 梳子 你的 头发 , 和 切 它 也 ,

我会帮你梳头，也会帮你剪头发。

[ɔːl] [ðɪs] [aɪm] [ˈredi] [naʊ] [tuː; tə] [duː; də] ;
All this I'm ready now to do ;
全部 这 我是 准备好 现在 到 做 ;

这一切我现在都准备好了；

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] ,
And when you're wash'd from head to foot ,
和 什么时候 你是 洗过的 从 头 到 脚 ,

当你从头到脚洗干净之后，

[jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [ɪn] [ˈtaɪdi] [ˈfæʃ(ə)n] [pʊt] ,
Your hair in tidy fashion put ,
你的 头发 在 整齐的 时尚 放 ,

你的头发梳理得整整齐齐，

[jɔː(r); jə(r)] [neɪlz] [ɔːl] [kʌt] [ænd; ənd] - , [juː; jʊ] [siː] ,
Your nails all cut and clean'd , you see ,
你的 指甲 全部 切 和 - , 你 看 ,

你看，你的指甲都修剪干净了。

[ɪɡˈzæktli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Exactly as they ought to be ,
确切地 作为 他们 应该 到 是 ,

完全符合预期。

[ænd; ənd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,
And on your back a suit of clothes ,
和 在 你的 后退 一个 套装 的 衣服 ,

你背上穿着一套衣服，

[ænd; ənd] [ˈʃuːz] [ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [təʊz] ,
And shoes and stockings for your toes ,
和 鞋 和 长筒袜 为了 你的 脚趾 ,

还有鞋子和袜子，保护你的脚趾。

[juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [ðen] , [ðəʊ] [liːn] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
You won't be then , though lean and small ,
你 惯于 是 然后 , 尽管 倾斜 和 小的 ,

那时你虽然身材瘦小，但就不会是那样了。

[səʊ] [ˈveri] [ˈʌɡli] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
So very ugly after all .
所以 非常 丑陋的 后 全部 .

果然很丑。

” [səʊ] [hiː; hi] [went] [həʊm] [wɪð] [ˈpiːtə(r)] [pɪŋk] ,
” So he went home with Peter Pink ,
” 所以 他 去 家 和 彼得 粉色的 ,

于是他和彼得·平克一起回家了。

[ænd; ənd] [ˈplenti] [hæd; həd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ;
And plenty had to eat and drink ;
和 很多 有 到 吃 和 喝 ;

而且很多人都需要吃喝；

[ænd; ənd] [ɡɒt] [njuː] [kləʊðz] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ;
And got new clothes upon his back ;
和 得到 新的 衣服 之上 他的 后退 ;

他背上穿上了新衣服；

[ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ][hæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kræk] ;
And got a hat without a crack ;
和 得到 一个 帽子 没有 一个 裂缝 ;

而且还得到了一顶没有裂缝的帽子;

[ænd; ənd] ['ʃu:z] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][təʊz] ,
And shoes and stockings for his toes ,
和 鞋 和 长筒袜 为了 他的 脚趾 ,

还有他的鞋袜,

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] , [tu:; tə][waɪp][hɪz; ɪz][nəʊz] .
A handkerchief , to wipe his nose .
一个 手帕 , 到 擦拭 他的 鼻子 .

一块手帕,用来擦鼻子。

[ju:v] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][kʌt][maɪ][heə(r)] ,
You've wash'd my face , and cut my hair ,
你已经 洗过的 我的 脸 , 和 切 我的 头发 ,

你帮我洗了脸,剪了头发,

[kwaɪt] [kli:n] [ai][ˌeɪ 'em] , [ai][du:; də][dɪ'kleə(r)] !
Quite clean I am , I do declare !
相当 干净的 我 是 , 我 做 宣布 !

我非常干净,我郑重声明!

“ [səʊ] [naʊ] [gʊd] - [baɪ] ; [streɪt] [həʊm] [ai][gəʊ] ;
“ So now good - bye ; straight home I go ;
“ 所以 现在 好的 - 再见 ; 直的 家 我 去 ;

“那么现在再见了;我直接回家;

[aɪm] [ɒf] [tu:; tə][let][maɪ]['mʌðə(r)] [nəʊ] !
I'm off to let my mother know !
我是 离开 到 让 我的 母亲 知道 !

我要去告诉妈妈了!

[aɪm] [ɒf] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'baʊt] ,
I'm off to show the boys about ,
我是 离开 到 展示 这 男孩们 关于 ,

我要去给孩子们展示一下,

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪm] ['fɪtɪd] [aʊt] .
The way in which I'm fitted out .
这 方式 在 哪个 我是 适配 出去 .

我的穿着打扮。

” [səʊ] , [tɒm] [ɪz] [ɒf] ; [si:] , [ðeə(r)][hi:; hi][gəʊz] !
” So , Tom is off ; see , there he goes !
” 所以 , 汤姆 是 离开 ; 看 , 那里 他 去 !

“汤姆走了;看,他走了!”

[hi:; hi] [lʊks] [kwaɪt] ['næti] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ;
He looks quite natty in his clothes ;
他 看起来 相当 纳蒂 在 他的 衣服 ;

他穿这身衣服看起来很帅气;

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['keəf(ə)l] , [ai] [sə'pəʊz] ,
He will be careful , I suppose ,
他 将要 是 小心 , 我 认为 ,

我想他会小心的。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [fɔ:l] [ænd; ənd] [breɪk] [hɪz; ɪz][nəʊz] .
He does not fall and break his nose .
他 做 不是 落下 和 休息 他的 鼻子 .

他没有摔倒,也没有摔断鼻子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] , [hiː; hi][stændz] [ə'gɑːst] ,
The little dog , he stands aghast ,
这 小的 狗 , 他 站立 惊愕 ,

他惊恐地站在那里，看着那只小狗。

[tuː; tə] [siː] [hɪm] ['rʌnɪŋ] [ðeə(r)][səʊ][fɑːst] ;
To see him running there so fast ;
到 看 他 跑步 那里 所以 快速地 ;

看到他跑得那么快；

[ænd; ənd]['mɑːstə(r)][pɪg] , [wɪð] ['kɜːli] [teɪl] ,
And master pig , with curly tail ,
和 掌握 猪 , 和 卷曲 尾巴 ,

还有那只尾巴卷卷的猪主人，

[hiː; hi] ['tʌmblz] ['hedlɒŋ] ['or] [ə; eɪ][reɪl] ,
He tumbles headlong o'er a rail ,
他 翻滚 一头扎 超过 一个 轨 ,

他一头栽倒在栏杆上，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kiːps] [ʌp][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
And there keeps up so great a noise ,
和 那里 保持 向上 所以 伟大的 一个 噪音 ,

而且噪音一直很大，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz]
That all the little girls and boys
那 全部 这 小的 女孩们 和 男孩们

所有的小女孩和小男孩

[kʌm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [siː]
Come running out , and there they see
来 跑步 出去 , 和 那里 他们 看

他们跑出来，看到

[tɒm]['tætə(r)] [drɛsd] [səʊ] ['hænsəmli] .
Tom Tatter dress'd so handsomely .
汤姆 破烂 穿着 所以 英俊地 .

汤姆·塔特穿得真帅。

[njuː] ['pɪktʃə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
NEW PICTURE BOOKS FOR LITTLE CHILDREN .
新的 图片 图书 为了 小的 孩子们 .

适合幼儿的全新图画书。

[pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
Particular attention is called to the following
特别的 注意力 是 称为 到 这 下列的

尤其需要注意以下几点。

[ʌn'raɪvld] “ [θriː] [sent] [bʊks] .
UNRIVALLED “ THREE CENT BOOKS .
无与伦比 “ 三 中心 图书 .

无与伦比的“三分钱书店”。

” ['ʌŋk(ə)l] ['toʊbiːz] ['sɪəriːz] — [njuː] .
” UNCLE TOBY'S SERIES — New .
” 叔叔 托比的 系列 — 新的 .

“托比叔叔系列——全新。”

[twelv] [kaɪndz] .
Twelve kinds .
十二 种类 .

十二种。

[ə; eɪ] ['hæpi] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] , ['tʃaɪldɪʃ] ['stɔːriz] .
A happy collection of enjoyable , childish stories .
一个 快乐的 收藏 的 令人愉悦 , 幼稚 故事 .

一系列令人愉悦、充满童趣的故事。

[fɔː(r)] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['elɪgəntli] ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz] .
Four full - page illustrations , elegantly printed in colors .
四 满的 - 页 插图 , 优雅地 打印 在 颜色 .

四幅全页插图，精美彩色印刷。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

- ['peɪdʒɪz] .
10 pages .
- 页面 .

10页。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['bæntri] .
Old Mother Bantry .
老的 母亲 班特里 .

老班特里妈妈。

[deɪm] [dʌks] [fɜːst] ['lektʃə(r)] .
Dame Duck's First Lecture .
贵妇人 鸭子的 第一的 演讲 .

鸭夫人的第一次演讲。

[ðə; ði] [θriː] ['taɪni] [pɪgz] .
The Three Tiny Pigs .
这 三 微小的 猪 .

三只小猪。

[ðə; ði] ['nɔːti] ['pʌpiz] .
The Naughty Puppies .
这 淘气 小狗 .

淘气小狗们。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] ['trʌsti] .
The Little Dog Trusty .
这 小的 狗 可靠 .

小狗特鲁斯蒂。

['wɪtɪŋtən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kæt] .
Whittington and his Cat .
惠廷顿 和 他的 猫 .

惠廷顿和他的猫。

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['mɪlə(r)] .
The Enraged Miller .
这 愤怒 磨坊主 .

愤怒的磨坊主。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] .
Jack and Jill .
杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

['tɒmi] ['tætə(r)] .
Tommy Tatter .
汤米 破烂 .

汤米·塔特。

[kwiːn] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['dɒli] - [lænd] .
Queen and Princess of Dolly - Land .
女王 和 公主 的 多莉 - 土地 .

多莉乐园的女王和公主。

['tʃætərɪŋ] [dʒæk] .
Chattering Jack .
喋喋不休 杰克 .

喋喋不休的杰克。

['lɪt(ə)l] ['tɒti] .
Little Totty .
小的 托蒂 .

小托蒂。

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[wɒts] - [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [sɔːŋz] .
WATTS ' DIVINE AND MORAL SONGS .
瓦特 - 神圣的 和 道德 歌曲 .

沃茨的神圣与道德之歌。

[sɪks][kaɪndz] .
Six kinds .
六 种类 .

六种。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] ['rɪt(ə)n] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ðəʊz] [ˌrekə'mendɪd]
Some of the best that have ever been written , embracing those recommended
一些 的 这 最好的 那 有 曾经 到过 书面 , 拥抱 那些 受到推崇的
[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [wɒts] ,
by Dr . Watts ,
经过 博士 . 瓦特 ,

其中一些是迄今为止写得最好的，包括沃茨博士推荐的那些。

[æz; əz] ['stændədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['raɪtər] .
as standards for the guidance of other writers .
作为 标准 为了 这 指导 的 其他 作家 .

作为指导其他作家的标准。

- ['peɪdʒɪz] .
12 pages .
- 页面 .

12页。

[wel] ['prɪntɪd] , [wɪð] [fɔː(r)] ['elɪgənt] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [k'ʌləz] .
Well printed , with four elegant illustrations in colors .
出色地 打印 , 和 四 优雅的 插图 在 颜色 .

印刷精美，配有四幅精美的彩色插图。

['ʃəʊi] [pɪk'tɔːriəl] ['kʌvəz] , ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz] .
Showy pictorial covers , printed in colors .
炫耀 画报 封面 , 打印 在 颜色 .

封面图案精美，采用彩色印刷。

[ə'genst] [fɔːlts] .
Against Faults .
反对 故障 .

反对过错。

[gʊd] [ˌrezə'lʊʃən] .
Good Resolutions .
好的 决议 .

美好的愿望。

[gʊd] [ɪg'zæmpl] .
Good Examples .
好的 示例 .

很好的例子。

['preɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
Praises for Good .
赞扬 为了 好的 .

赞美美好。

[ə'genst] ['iːv(ə)l] .
Against Evil .
反对 邪恶的 .

对抗邪恶。

['ɜːli] [rɪ'lɪdʒən] .
Early Religion .
早期的 宗教 .

早期宗教。

['pleʒə(r)] [bʊks] .
PLEASURE BOOKS .
乐趣 图书 .

娱乐书籍。

[sɪks][kaɪndz] .
Six kinds .
六 种类 .

六种。

['stændəd] ['stɔːriz] , [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] ['ʃəʊi] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Standard stories , with full - page showy illustrations .
标准 故事 , 和 满的 - 页 炫耀 插图 .
标准的故事情节，配有全页精美插图。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

- ['peɪdʒɪz] .
16 pages .
- 页面 .

16页。

[pɪk'tɔːriəl] ['kʌvəz] , ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz] .
Pictorial covers , printed in colors .
画报 封面 , 打印 在 颜色 .

彩色印刷的图画封面。

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
The House that Jack Built .
这 房子 那 杰克 建造 .

杰克盖的房子。

[fɒks][ænd; ənd] [giːs] .
Fox and Geese .
狐狸 和 鹅 .

狐狸和鹅。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The Three Bears .
这 三 熊 .

三只熊。

[əʊld] [deɪm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)] ['sɪkspəns] .
Old Dame and her Silver Sixpence .
老的 贵妇人 和 她 银 六便士 .

老妇人和她的六便士银币。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['dʒeni] [ren] .
Life and Death of Jenny Wren .
生活 和 死亡 的 珍妮 鹪 .

珍妮·雷恩的生与死。

['lɪt(ə)l] [mæn] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [meɪd] .
Little Man and Little Maid .
小的 男人 和 小的 女佣 .

小男人和小女仆。

['meni] ['nɔvəltiz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['pʌblɪʃt] .
Many novelties in preparation , which will be superior to anything heretofore published .
许多 新奇 在 准备 , 哪个 将要 是 优越的 到 任何事物 此前 已发布 .

许多新颖的内容正在筹备中，其质量将优于以往发表的任何内容。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pɒpjələ(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [send] [fɔː(r); fə(r)] ['kætəlɒg] [tuː; tə]
For a complete list of our popular Publications , send for Catalogue to
为了 一个 完全的 列表 的 我们的 受欢迎的 出版物 , 发送 为了 目录 到

如需查看我们所有热门出版物的完整列表，请索取目录。

[mək'lɑːklɪn] [broʊz] . , - & - [dʊ'en] [striːt] , [en] . [waɪ] .
McLOUGHLIN BROS . , 71 & 73 DUANE STREET , N . Y .
麦克劳林 兄弟 . , - & - 杜安 街道 , N . 是 .

麦克劳林兄弟，纽约州杜安街 71 号和 73 号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神